Vraie de nature et de cœur

Mot de la mairesse

Chers concitoyens,

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de M. Arthur Bryant le 12 mai dernier. Arthur (parce que c'est ainsi qu'il voulait qu'on l'appelle) a été un homme profondément engagé dans la municipalité. Pompier volontaire dès 1963, il a été l'un des fondateurs du service de sécurité incendie en 1979 et son premier chef pompier, poste qu'il occupé jusqu'à sa retraite en 1997. Il a été conseiller municipal pendant plus de 20 ans. Membre encore très actif de la *East Bolton Cemetery Association*, il a jasé politique avec moi en préparant le card party à la fin d'avril, à peine quelques jours avant son décès. Arthur avait Austin tatoué sur le cœur. Au nom de tous mes concitoyens, je tiens à offrir nos plus sincères condoléances à sa famille.

Parlant de gens engagés, je remercie les 55 personnes qui ont participé à la corvée de nettoyage des fossés en mai; le comité des loisirs dont la chasse aux cocos de Pâques a attiré un nombre record de familles en avril; l'équipe des Soirées passion qui a connu une saison extraordinaire; les pompiers qui ont veillé à ce que tout roule rondement à la clinique de sang en mai; et les associations de propriétaires qui font un travail remarquable pour la protection et l'animation de leur milieu de vie, comme ils en témoignent lors de leurs AGA au printemps. C'est le genre d'actions concrètes qui font le dynamisme de notre communauté et qui faisaient le bonheur d'Arthur!

Au cours des derniers jours, vous aurez trouvé dans votre boîte aux lettres le bilan du plan d'action stratégique 2012-2017. Vous y aurez vu la somme phénoménale de travail qui a été réalisée dans la municipalité au cours des cinq dernières années. L'équipe du conseil et du personnel en sont immensément fiers. Nous espérons que vous l'êtes aussi – car c'est pour vous que nous le faisons!

Les travaux sont amorcés sur le chemin North. Les panneaux du circuit patrimonial, du circuit des chemins patrimoniaux et du sentier planétaire ont été dépoussiérés. Le terrain de pétanques a été remis à niveau. Nos écoconseillères sillonnent le territoire. Le camp d'été débute. Oui, l'été est arrivé!

Deux rendez-vous à ne pas manquer : les feux d'artifice du 1er juillet à l'occasion du 150e anniversaire du Canada et *Samedi… d'en savoir plus*, la séance de discussion ouverte avec le conseil le samedi 8 juillet à 9 h 30.

Bel été à tous!

Mpaillé

Memphrémagog Conservation

La municipalité félicite très chaleureusement le MCI pour ses 50 années d'engagement envers la protection de notre majestueux lac Memphrémagog. De la première alarme sonnée il y a 50 ans à la panoplie d'activités de sensibilisation, de formation, d'acquisition de connaissances et de mobilisation d'aujourd'hui, le MCI a fait et continue à faire un travail admirable. Au nom de tous les Austinois, merci, bravo et longue vie!

Pour marquer l'occasion, la MCI a fait don à la municipalité d'un chêne qui sera « inauguré » au parc municipal, lors de son assemblée générale annuelle le 5 août prochain à Austin.

2e trimestre 2017

Sommaire

Vie communautaire..... 2, 3, 4, 5

Enviro info 6

Science nature 7

Échos administratifs..... 8-9

English Content (see reverse)

La municipalité d'Austin a pour mission de gérer de façon optimale et dans une perspective de développement durable, les services destinés à assurer la sécurité et la qualité de vie des citoyens, à favoriser leur sentiment d'appartenance et à protéger leur environnement, leur culture et leur patrimoine.

Pour rester au courant des activités communautaires qui se déroulent chez nous, consultez régulièrement le site Web de la municipalité ou abonnez-vous à l'infolettre Actualités Austin. Pour tout complément d'information, communiquez avec Blanche Paquette, agente de développement communautaire, au 819-560-1822 ou à blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca.

les journées de la culture

20 trésors culturels

« Ce qui fait la richesse de notre culture, ce sont mille et une choses : une maison patrimoniale, une œuvre d'art public, une chanson ou une danse, un élément du paysage, une spécialité culinaire, un personnage – réel ou imaginaire – plus grand que nature... » Journées de la culture du Québec.

Quels sont, selon vous, les 20 trésors culturels de la municipalité? Inscrivez vos choix en ligne d'ici le 30 septembre à l'adresse suivante : bit.ly/20Tresors-Estrie-2017

Le conseil local du patrimoine compilera vos listes de nos trésors culturels et vous les dévoilera le 30 septembre.

Samedi culturel

À l'occasion de la journée annuelle de célébrations de la culture à Austin, le comité culturel de concert avec le conseil local du patrimoine vous offriront le 30 septembre prochain une balade patrimoniale riche en contenu.

La programmation détaillée vous sera présentée par infolettre spéciale au début septembre, mais réservez déjà l'après-midi pour une visite guidée en petits autobus, ponctuée de quelques arrêts des plus intéressants. Suivront un concert offert gratuitement par Orford Musique et le vernissage de l'exposition « À la rencontre de… » du regroupement des artistes d'Austin.

Pour assurer une meilleure organisation, vous êtes invités à vous inscrire auprès de Blanche.

Collection Mémoire des aînés

Depuis 2011, le comité culturel travaille à un projet intitulé « Mémoire des aînés ». Dans le cadre de ce projet, il a réalisé et enregistré des entrevues avec une trentaine de citoyens d'Austin sur leurs ancêtres, leur enfance, leur jeunesse et leur vie à Austin.

En 2016, le Conseil local du patrimoine a retenu les services de Mme Cassandra Fortin, agente de recherche et étudiante à la maitrise en histoire à l'Université de Sherbrooke, pour classer et coder les extraits d'entrevues. Il en a résulté un document synthèse, élaboré à l'aide du logiciel *Stories Matter* développé par l'Université Concordia.

Cet été, Cassandra réalisera la deuxième phase du projet en produisant un document vidéo qui exploitera un thème central de ces entrevues « Grandir à Austin dans les années 1920-1960 ». La diffusion de la vidéo, prévue en 2018, permettra de partager avec le grand public des extraits de ces récits recueillis auprès de nos ainés. À suivre!

Exposition

L'aquarelliste austinoise Denise Breton participera à l'exposition collective **Vitrine des arts** à Bolton-Est du 8 au 16 juillet, au Centre St-Patrick (854, Route Missisquoi). À ne pas manquer!

Orford Musique

Cette année encore, le festival Orford Musique présentera de nombreux concerts gratuits donnés par les talentueux étudiants de l'Académie à la salle Gilles-Lefebvre d'Orford Musique ainsi que dans les municipalités avoisinantes. Le programme compte une cinquantaine d'événements gratuits de juin à août. Profitez-en!

Le covoiturage pour se rendre aux concerts s'organise du nord au sud de la municipalité. Pour obtenir des renseignements, communiquez avec Blanche au 819-560-1822.

Fiers de nos gens!

Félicitations à tous nos jeunes élèves du primaire et du secondaire qui ont réussi leur année scolaire! Un bravo particulier à tous ceux qui, jour après jour, font preuve de persévérance face à leurs difficultés à l'école. On lâche pas!

Médaille du Lieutenant-gouverneur du Québec

Marie Lapointe

« Élève de cinquième secondaire au Collège Mont Notre-Dame, Marie Lapointe s'est distinguée tout au long de son parcours scolaire par ses multiples talents tant sportifs qu'académiques ainsi que par son implication hors norme (plus de 150 heures de bénévolat). Mais surtout, et sans conteste, ce que nous n'oublierons pas de cette élève, ce sont ses remarquables qualités humaines : c'est une jeune femme sensible, altruiste, ouverte d'esprit, mature et très désireuse de contribuer à un monde meilleur. Elle rayonne dans son milieu par ses qualités humaines et mérite cette prestigieuse récompense. » Collège Notre-Dame.

La médaille du Lieutenant-gouverneur du Québec est attribuée à un élève qui s'est distingué par son engagement social et communautaire assurant ainsi un équilibre entre la réussite scolaire et la réussite de sa vie de citoyen au sein de son école.

Médaille du Gouverneur général du Canada

Sarah Linde

« La récipiendaire de la Médaille Académique 2017 est une personne qui aime relever des défis. Engagée envers sa réussite, elle a travaillé constamment et avec acharnement pour maintenir la plus haute moyenne de son niveau tout au long de ses études secondaires. Ses excellentes méthodes de travail lui ont permis de progresser constamment et d'atteindre la plus haute marche du podium académique du Collège. » « Sarah a également reçu le titre de *Valedictorian* pour avoir obtenu la meilleure moyenne générale de sa promotion, avec 94 %. » Collège Rivier

La Médaille de bronze académique, créée en 1873, est décernée pour le mérite scolaire à l'élève qui a maintenu la plus haute moyenne générale tout au long du deuxième cycle de son secondaire. Cette médaille est l'une des plus prestigieuses distinctions offertes aux élèves des établissements scolaires canadiens afin d'encourager l'excellence et reconnaître les élèves exceptionnels.

Médailles au Championnat provincial AAA et Masters

Trois jeunes Austinoises se sont démarquées lors du Championnat Provincial AAA et Masters en mars dernier.

Marie et Anne-Sophie Lapointe

(En blanc) Médaille de bronze, au fleuret, dans la catégorie Séniors

Annika Morin

(En blanc) Médaille d'argent, à l'épée, dans la catégorie Senior AAA

Prix Omer Innovation et Développement touristique

Marie-Ève Lejour, PDG de la Savonnerie des Diligences, a reçu ce prix lors du gala des Omer 2017, organisé par la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford. Le prix est attribué à un entrepreneur ou à une organisation qui a su innover et se distinguer par ses réalisations, sa stratégie de mise en marché, son apport au développement du secteur touristique, ainsi que par l'originalité de ses réalisations.

Saines habitudes de vie

Coffre à jouets communautaire

Profitez de votre visite au parc municipal pour découvrir le coffre à jouets installé à l'extérieur du chalet près de la patinoire.

Ce coffre à jouets est une façon concrète d'offrir de nouvelles activités aux citoyens, de mettre à profit les structures existantes et de promouvoir les activités intergénérationnelles. Il favorise aussi les saines habitudes de vie. Autant de façons d'Être Austinois à tout âge.

Le coffre contient une foule de jeux pour jouer dehors. Empruntez-les pour prolonger votre temps de jeu au parc, mais n'oubliez pas de les ranger quand vous en avez finis. Le coffre et les jeux appartiennent à tous. Faisons en sorte que tous en profitent agréablement!

Des légumes frais directement du Jardin Austin

Mangez de bons légumes frais, en saison, sans engrais chimiques! Procurez-vous-en au Jardin Austin que tiennent Kathy et Darcy. Il y a déjà des laitues. Les fraises (une nouveauté au jardin) seront mûres vers la mi-juillet. Voyez toute la variété offerte sur le site web www.lejardinaustinqc.ca. Ouvert les samedis et dimanches, de 9 h à midi, au 35 chemin Millington.

Photo Darcy Lachapelle

Défi Santé

Plus de 100 000 participants au Québec, dont une quinzaine à Austin, y compris notre agente de développement communautaire, ont relevé le Défi Santé durant 42 jours. Trois objectifs : Manger mieux : au moins 5 portions de fruits et de légumes par jour. Bouger plus : au moins 30 minutes d'exercice chaque jour. Garder l'équilibre : en donnant priorité au sommeil, entre autres.

Ce fut si bénéfique que les Austinois seront sollicités pour le défi l'an prochain. Ce n'est qu'en février, vous avez le temps d'y penser!

Bénévolat

Les bénévoles sont des gens heureux, qui ont leurs soucis et vivent des difficultés, mais qui trouvent du bonheur à partager de leur temps et de leur expérience. Ce sont des créateurs de richesse. N'hésitez pas à communiquer avec l'agente de développement communautaire pour savoir comment vous pouvez faire la différence, autant dans votre vie que dans celle des autres.

Réanimation cardiorespiratoire (RCR) et défibrillateurs externes automatisés (DEA)

Formation : samedi 9 septembre, 8 h à 12 h, à l'hôtel de ville

Parce que la grande majorité des arrêts cardiaques surviennent à la maison, dans des lieux publics et au travail, il est probable que la victime d'un arrêt cardiaque dont vous pourriez être témoin soit un membre de votre famille, un collègue ou une personne qui vous est chère. Pourquoi ne pas vous outiller pour leur venir en aide ou même leur sauver la vie ?

La formation est offerte gratuitement aux citoyens d'Austin, mais vous devez vous inscrire avant le 25 août 2017. Appelez au 819-843-2388.

Notez que trois défibrillateurs sont facilement accessibles sur le territoire : caserne village, caserne nord, stationnement 112.

Catéchèse paroisse Notre-Dame-du-Mont-Carmel

Vous avez un enfant âgé entre 5 et 13 ans? Vous désirez lui inculquer des valeurs chrétiennes et souhaitez qu'il reçoive des sacrements? La Paroisse Notre-Dame-du-Mont-Carmel (à Eastman) offre des cours de catéchèse dès septembre. Communiquez avec Anne-Marie Fortin Perron, au 450-297-3150, ou au presbytère, au 450-297-2932. Bienvenue à tous!

Le camp d'été des mouches à feu affiche encore complet cet été!

Les jeunes feront des cours de cuisine et de tennis, s'occuperont du jardin, veilleront sur les poules pondeuses et bénéficieront de sorties spéciales pour vivre un été riche en culture et en activités de plein air, du 26 juin au 11 août.

Stitch (Anne-Sophie), Gourou (Nicolas) et Yogi (Jacob) vous invitent à apporter une contribution personnelle en vous offrant pour du transport, de l'animation ou autre. Appelez au 819-843-2388.

Malgré toute la surveillance, un accident est vite arrivé. Ralentissez aux abords du parc municipal!

Corvée de nettoyage

Malgré la météo incertaine, la corvée de nettoyage des fossés de la municipalité a réuni un nombre record de participants le 6 mai dernier : 55 personnes ont retroussé leurs manches, amassant près de deux tonnes de matières de toutes sortes sur quelque 36 km de chemins. Espérons avoir autant de monde, mais moins de volume l'an prochain! Un grand merci à tous!

Pour être Austinois à tout âge!

Une politique de la famille et des aînés « en mode action »

Adoptée en décembre 2016 et lancée officiellement en février dernier, notre politique de la famille et des aînés (PFA) commence déjà à se matérialiser sur le terrain.

Des 42 actions prévues, 30 devaient démarrer dès cette année et la très grande majorité d'entre elles le sont. Évidemment, à ce stade, nos travaux ont davantage porté sur des activités de planification, d'organisation, d'échéancier et de rencontres avec divers partenaires, des étapes préliminaires essentielles à la mise en œuvre d'un plan d'action.

Certaines actions concrètes ont été réalisées, tels que la mise en place d'un coffre à jouets (action 1.5), l'identification de quatre nouvelles gardiennes (action 1.6), la mise à jour du Bottin des produits et services (action 1.8), le dépôt d'une demande de subvention gouvernementale pour le projet de fibre optique (action 1.9) et la promotion du service d'appels automatisés PAIR (action 5.6).

De plus, à la faveur d'une entente conclue avec l'organisme Ressources Relais Memphrémagog, nous bénéficierons, dès cet été, des services d'une travailleuse de proximité : Mme Isabelle Lalumière-Ting, dont les compétences dans ce domaine sont nombreuses. Isabelle se promènera sur le territoire afin d'aller à la rencontre de nos aînés. Dans un milieu rural comme le nôtre, l'isolement peut venir accentuer la vulnérabilité de certains de nos citoyens. Le maintien à domicile peut parfois exiger l'apport de mesures d'aide. Le mandat de cette personne-ressource est justement d'informer et d'accompagner les gens qui en manifesteraient le besoin.

N'hésitez donc pas à lui ouvrir si elle vient cogner à votre porte. Donnez-lui le nom d'un voisin ou d'un ami qui pourrait en avoir besoin. Toute intervention restera confidentielle. Il s'agit d'un service gratuit qui ne vous engage à rien. Isabelle en profitera pour remettre aux personnes qu'elle rencontrera un aide-mémoire aimanté rappelant des numéros importants (urgence, info-santé, info proches aidants d'ainés, etc.) (action 6.1), un moyen de communication complémentaire aux moyens existants.

Cette initiative, une première pour l'organisme Ressources Relais Memphrémagog en milieu rural, est une façon concrète de faciliter l'accès aux services de santé en faisant connaître les services offerts en matière de santé (action 5.1), d'aider les citoyens à vivre le plus longtemps possible dans notre communauté en faisant connaître les services de soutien à domicile offerts sur le territoire (action 5.3) et de venir en aide aux citoyens vulnérables en utilisant divers moyens pour les identifier et connaître leurs besoins (action 5.9).

Non, ce n'est pas une erreur que le présent article soit imprimé plus gros. Cela correspond à l'action 6.4 : (…) employer de gros caractères dans les communications destinées aux aînés (…).

Les actions indiquées entre parenthèses renvoient aux actions numérotées du plan action de la PFA, accessible à https://goo.gl/ZiGVgm

Place aux jeunes!

Place aux jeunes est un organisme qui a pour but d'attirer des diplômés de 18 à 35 ans à venir s'installer en région.

En avril dernier, Place aux jeunes Memphrémagog et dix jeunes professionnels étaient de passage chez nous. La mairesse les a accueillis à l'hôtel de ville, a vanté les mérites de la municipalité, a répondu à leurs questions et a même agi comme « guide touristique » à bord de l'autobus! Cette collaboration avec Place aux jeunes s'inscrit dans les actions de notre politique famille-aînés pour attirer des jeunes familles.

Photo Véronique Boutin

Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, communiquez avec Véronique Boutin, agente de migration Place aux jeunes, au 819-843-3007, poste 226 ou sans frais au 1-888-843-3007.

Mentorat, jumelage ou parrainage

Manon Audette, citoyenne d'Austin, a mis sur pied le projet Mentorat Estrie, qui vise à recruter des personnes ainées des MRC de Memphrémagog ou du Val St-François pour accompagner des nouveaux résidents de leur communauté et créer des liens avec eux. Le partage d'activités, de connaissances et d'expérience facilite l'intégration des jeunes et des nouveaux arrivants. Si vous voulez en savoir plus, communiquez avec Manon au 450-297-4116 ou écrivez à mentoratestrie@axion.ca

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les sujets qui sont traités dans nos pages Enviro-info, communiquez avec Marie-Élaine Lacroix, coordonnatrice et inspectrice en environnement, à me.lacroix@municipalite.austin.qc.ca ou au 819-843-2388.

Cigogne attendue

Marie-Élaine Lacroix, notre coordonnatrice et inspectrice en environnement, sera en congé de maternité pendant 40 semaines. Nous lui souhaitons un bel accouchement et un bon congé! Elle sera remplacée par Mme Nathalie Noël, à qui nous souhaitons un bon séjour chez nous.

Écoconseillères

Fanny Beaudoin et Krystel-Gail Smith ont commencé leur tournée de sensibilisation au début du mois. Elles passeront l'été sur le territoire afin de discuter avec vous de différents enjeux environnementaux :

plantes exotiques envahissantes, gestion des eaux de ruissellement et plus. N'hésitez pas à leur poser vos questions!

Collecte des encombrants

En avril 2015, la collecte des encombrants a été confiée à la Ressourcerie des Frontières, une entreprise d'économie sociale établie à Coaticook.

Contrairement à l'ancien service qui était offert seulement deux fois par année, le camion de la Ressourcerie passe à Austin une fois par mois – **les troisièmes jeudi et vendredi**. Pas besoin d'attendre longtemps pour vous départir des choses qui vous encombrent! Aussi, l'ancien service envoyait TOUT à l'enfouissement. La Ressourcerie, elle, donne une seconde vie à près de 90 % des matières recueillies!

Le service à domicile est hyper pratique pour nos citoyens qui n'ont pas de remorque pour apporter leurs choses à un comptoir familial ou autre endroit où l'on revend ou donne des articles usagés.

Pour faire cueillir vos encombrants, vous devez appeler la Ressourcerie pour l'en informer. Même si le camion passe sur votre rue, il ne s'arrêtera pas devant votre porte pour prendre les articles qui s'y trouvent si vous n'avez pas pris rendez-vous.

Une place pour chaque chose

Que prend la Ressourcerie? Qu'est-ce qui va à l'Écocentre de Magog? Que met-on dans le bac vert? De manière générale, disons que la Ressourcerie accepte les articles de maison, de bébé, d'atelier, de loisirs et de sport de toutes sortes, qu'ils fonctionnent ou non, peu importe leur état. Les résidus de démolition, les bardeaux d'asphalte, les matériaux de construction, les pneus, le styromousse et autres vont à l'Écocentre de Magog. Le bac vert, c'est pour ce qui ne peut pas être réutilisé, recyclé ou revalorisé de quelque manière que ce soit. Les vrais déchets quoi!

Consultez notre Guide du bon débarras https://goo.gl/DLu4iN

Entretien écologique des pelouses

Nous vous rappelons que la municipalité a adopté en 2003 un règlement interdisant l'utilisation et l'application de pesticides sur le territoire. Voici quelques conseils afin d'obtenir de façon écologique une pelouse verte et dense :

- Choisissez une pelouse à faible entretien lors d'un nouvel aménagement : vous économiserez ainsi temps et argent.
- Semez les espaces vides avec des espèces résistantes : elles résisteront mieux à la sécheresse et cela diminuera les risques d'invasion d'espèces indésirables.
- Réglez le couteau de la tondeuse à une hauteur de coupe de 3 pouces (8 cm). Cela aidera le sol à conserver son humidité et empêchera la lumière de pénétrer, ce qui limitera la croissance des mauvaises herbes et rendra la pelouse moins vulnérable aux parasites.
- Coupez la pelouse à 2 po (5 cm) lors de la première coupe au printemps et de la dernière à l'automne; cela augmentera la densité du gazon en stimulant l'activité des pousses latérales.
- Laissez les rognures de gazon au sol. Elles deviendront un fertilisant naturel azoté et préviendront la sécheresse en préservant l'humidité.
- Utilisez une fertilisation 100 % naturelle. Vous préviendrez ainsi la pollution de l'eau en plus d'éviter les problèmes de surfertilisation et l'accumulation d'azote dans le sol.
- Arrosez plus longtemps et moins souvent (après dix jours sans pluie) : le gazon s'enracinera mieux, ce qui le rendra plus résistant et moins susceptible au stress des attaques d'insectes.
- Épandez ½ po (1 cm) de compost au printemps et à l'automne : cela stimulera l'activité des micro-organismes utiles qui décomposent les rognures et les fertilisants en plus d'accroître la rétention d'eau.
- Aérez le sol chaque année avec un aérateur de type carotte. Vous améliorerez le drainage et favoriserez le développement des racines en profondeur.
- Aiguisez le couteau de la tondeuse chaque printemps : cela diminuera la déshydratation de la pelouse après la coupe et la susceptibilité de la pelouse à certaines maladies.

Compost gratuit

Vos plates-bandes et votre pelouse ont besoin de compost? Passez-en prendre à même le tas en vrac à l'arrière de l'hôtel de ville. Il provient de la plateforme de compostage de Coaticook, qui reçoit et traite les matières organiques (bacs bruns) de la municipalité. Plusieurs chargements seront livrés au cours de l'été, alors n'hésitez pas à venir profiter des fruits de vos efforts. Vous n'avez qu'à apporter vos contenants et vous servir!

Cohabiter avec la faune

Collaboration de Jean-Claude Duff

Maudits chevreuils qui mangent mes cèdres et mes fleurs printanières! Sales ratons qui vident mes poubelles! Sacrés écureuils qui vident et brisent mes mangeoires d'oiseaux! Damné pic bois qui me casse les oreilles à 5 h du matin! Satanés castors qui rongent mes beaux arbres et construisent des barrages qui font inonder mon terrain! Vilaines outardes qui défèquent partout!

Autant de petits drames quotidiens qui viennent avec la vie à la campagne. Décidément, la faune locale prend ses aises. Il faut dire qu'elle était là bien avant nous. Comme son éradication n'est pas une option, comment s'en accommoder et limiter les dégâts?

Cerf de Virginie (chevreuil)

Les cerfs endommagent jardins, arbustes, arbres fruitiers et autres biens privés et publics. Ils sont hasardeux pour la sécurité routière. Ils sont aussi l'hôte privilégié de la tique à pattes noires porteuse de la maladie de Lyme.

- Ne nourrissez pas les cerfs même en hiver. Ils sont capables de trouver des sources naturelles de nourriture pour survivre.
- Clôturez les cours, potagers et jardins de fleurs ou enveloppez individuellement les plantes et arbustes pour éviter que les cerfs ne les broutent.
- Utilisez des répulsifs sur les légumes, fleurs, arbustes ornementaux et arbres. Vous les trouverez dans les pépinières et les serres.
- Les cerfs sont des mangeurs sélectifs qui préfèrent certaines plantes à d'autres. Au moment de faire votre aménagement paysager, renseignez-vous sur les plantes qu'ils aiment moins.

Raton laveur, moufette et marmotte

Ces animaux sont attirés par l'odeur des ordures et pillent les poubelles pour s'en nourrir.

- Lavez souvent votre bac à ordures afin de réduire les odeurs au minimum.
- Conservez les matières putrescibles au congélateur jusqu'au moment de la collecte du bac.
- Entreposez vos sacs à déchets dans un bac bien fermé ou à un endroit inaccessible. Posez une attache sur le bac pour le barrer (mais n'oubliez pas de l'enlever avant la levée du bac!).
- Bloquez les accès aux endroits convoités (entretoit, cheminée, dessous des perrons ou cabanons, sans oublier, le potager - véritable buffet pour eux!).
- Saupoudrez des répulsifs près du terrier ou des endroits que l'animal visite régulièrement. Le naphtalène (« boules à mites », mais attention elles sont toxiques aux enfants!) fonctionne bien. Les poils d'animaux domestiques et les cheveux humains aussi. Demandez-en au salon de toilettage ou de coiffure de votre voisinage!
- Ne nourrissez pas vos animaux domestiques à l'extérieur.
- Si aucune de ces mesures ne fonctionne, il faudra penser à relocaliser l'animal (mais où?).

Conclusion

Les solutions proposées ne sont pas toujours simples, mais elles sont efficaces. Renseignez-vous sur les animaux, leurs mœurs, leurs nourritures, leurs habitats. Vous les comprendrez mieux et vous apprendrez peut-être à accepter les inconvénients qu'ils occasionnent. La tolérance pourrait s'avérer la meilleure solution.

Photos : Jean-Claude Duff

Renseignements additionnels :

jardinierparesseux.com
www3.mffp.gouv.qc.ca/faune/importuns

Nous publions ici un sommaire des principales décisions prises par le conseil ces trois derniers mois. La version intégrale des procès-verbaux est accessible en ligne sur le site Web de la municipalité ou en version imprimée à l'hôtel de ville.

Remarque : *il importe de noter qu'en cas de divergence, c'est le procès-verbal qui a précédence.*

Faits saillants des séances du conseil

Mars 2017

- Dépôt de la liste des immeubles mis en vente pour défaut de paiement des taxes.
- Aide financière de 400 $ pour une comédie musicale à l'école Val-de-Grâce.
- Approbation des comptes payés (386 154,91 $) et à payer (204 948,96 $).
- Octroi du contrat de travaux de balayage et d'aspiration mécanique des routes pavées à Les entreprises Breton au taux de 132,50 $/h.
- Adoption du règlement n° 17-446 autorisant une dépense de 2 068 732 $ pour la réalisation de travaux de réhabilitation des chemins North et Millington et autorisant un emprunt pour en acquitter le coût.
- Don de 150 $ au Circuit des arts Memphrémagog.
- Allocation d'un budget de 2 500 $ à la soirée de reconnaissance des bénévoles.
- Don de 50 $ aux Jeux du Québec Estrie en appui à Alexane Rioux, finaliste en ski alpin et résidente d'Austin.

Avril 2017

- Dépôt du certificat de la procédure d'enregistrement relative au règlement n° 17-446 (aucune signature).
- Demande de subvention de 1 750 000 $ pour le financement d'une infrastructure de fibre optique municipale.
- Approbation des comptes payés (208 930,81 $) et à payer (136 611,13 $).
- Nomination des patrouilleurs nautiques chargés de faire respecter les règlements sur le lac Memphrémagog.
- Adjudication du contrat pour les travaux de réhabilitation des chemins North et Millington, à Germain Lapalme et fils, au montant de 1 941 235 $, taxes comprises.
- Embauche de Fanny Beaudoin et de Krystel-Gail Smith à titre d'écoconseillères pour l'été.
- Adoption du règlement n° 17-447 autorisant des travaux de réhabilitation de l'environnement au lac des Sittelles.
- Adoption du règlement n° 17-448 visant à contrôler certaines plantes exotiques nuisibles, dont la berce du Caucase.
- Adoption du règlement n° 17-449 interdisant la marche au ralenti pendant plus de trois minutes.
- Subventions du Fonds vert accordées à :
  - APELO (11 132,98 $ pour des activités de contrôle du myriophylle en épi dans le lac O'Malley);
  - APLS (3 303,50 $ pour la mise en place de mesures correctrices afin de protéger la qualité de l'eau et la biodiversité du lac des Sittelles);
  - Association du lac Peasley (1 536 $ pour la réalisation d'un inventaire des plantes aquatiques);
  - ACPLG (3 216 $ pour des travaux visant à contrer l'érosion dans le bassin versant du lac Gilbert).
- Nomination de Michel Borduas comme gardien de quai pour la saison estivale.
- Contribution de 700 $ aux concerts Orford sur la route.

Mai 2017

- Octroi d'un don de 150 $ à la Société canadienne du cancer.
- Autorisation des comptes payés (165 081,07 $) et à payer (83 810,20 $).
- Dépôt des états financiers et du rapport du vérificateur pour l'exercice 2016.
- Nomination du conseiller J.-C. Duff à titre de coordonnateur adjoint des mesures d'urgence en lien avec le Plan de sécurité civile.
- Acquisition d'une pompe portative par le Service de sécurité incendie, au prix de 11 995 $, taxes en sus.
- Adjudication du contrat d'entretien de voirie d'été 2017 à Excavation Stanley Mierzwinski ltée., au montant de 91 347,64 $, taxes comprises.
- Adjudication du contrat de surveillance des travaux de réhabilitation des chemins North et Millington, à Avizo Experts-Conseils inc., au montant de 77 552,94 $, taxes comprises.
- Adoption du premier projet de règlement n° 17450 modifiant le règlement de zonage n° 16430 (modifications de diverses dispositions).
- Adoption du premier projet de règlement n° 17451 modifiant le règlement de lotissement n° 16431 (modifications de diverses dispositions).
- Octroi de contrats à M. Guy Martineau pour la tonte des pelouses (8 000 $) et pour des travaux d'entretien des plates-bandes et des sites du circuit patrimonial (3 150 $).
- Autorisation d'un budget de 12 000 $ pour *Austin en fête!*
- Embauche du personnel du camp de jour : Anne-Sophie Lagacé, coordonnatrice; Nicholas Brouillard, moniteur, et nomination de Jacob Jasper, comme aide moniteur.
- Embauche de Cassandra Fortin à titre d'agente de recherche en histoire et patrimoine dans le cadre du projet Mémoire des aînés.
- Dépôt d'une demande de subvention auprès du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs pour des travaux de réfection de la descente à bateaux au quai Bryant.
- Embauche de Justin Lachapelle à titre de préposé à l'inspection des installations septiques et d'aide-voirie pour la période estivale.
- Approbation d'une modification de l'entente (augmentation de la contribution afin de tenir compte des coûts liés au traitement des RDD) avec l'écocentre de Magog.

Saviez-vous que?

Les poules sont maintenant permises à Austin!

Les poules sont d'excellents animaux de compagnie. Elles sont aussi de formidables recycleuses des déchets de cuisine, vous rendant, en échange, un bon engrais naturel et de beaux œufs frais de qualité.

À la suite d'une modification de notre règlement de zonage, les résidents d'Austin peuvent maintenant garder des poules. Quelques conditions s'appliquent. Votre terrain doit mesurer au moins 3 000 m^2 et vous devez y résider. Limite de cinq poules (pas de coq!), qui doivent être gardées en permanence dans un poulailler ou dans un enclos extérieur. (Les poulaillers et les enclos sont assujettis à des conditions particulières.) La vente d'œufs, de viande, de fumier ou autres produits dérivés de l'activité n'est pas permise. L'abattage des poules doit se faire par un abattoir agréé ou un vétérinaire. Comme toujours, nous vous invitons à communiquer avec nos inspecteurs pour en savoir davantage à ce sujet.

Horaire estival

Du 29 mai au 1er septembre, le bureau municipal est ouvert du lundi au jeudi de 8 h à 16 h 30, sans interruption le midi. Le vendredi, le secrétariat ferme à midi, mais les inspecteurs sont en service jusqu'à 16 h 30.

Permis de feu obligatoire

Pour obtenir un permis pour un feu en plein air (y compris un feu dans un foyer extérieur), appelez au 819-843-0000 entre 8 h et 22 h. L'autorisation (ou l'interdiction) de faire un feu vous sera communiquée par message enregistré selon les conditions météorologiques du jour. Le permis est gratuit et n'est valable que pour le jour même.

911

Il existe sur le marché plusieurs applications d'aide au diagnostic conçues pour les appareils mobiles. Bien qu'elles puissent être utiles pour déterminer si un grain de beauté mérite d'être examiné par un médecin, en cas d'urgence ne perdez pas de temps à essayer de poser un diagnostic : FAITES LE 911!

Votre plaque de numéro civique est endommagée?

La plaque portant le numéro civique en bordure de rue permet aux services d'urgence de vous repérer facilement! Si votre plaque est endommagée, informez-nous-en pour que nous la réparions. Les employés municipaux ne font pas une tournée systématique du territoire pour vérifier l'état des plaques.

Bacs bleus et bacs bruns

Si votre bac roulant bleu ou brun est endommagé, appelez-nous. Nous avons les pièces de rechange pour le réparer. Notez toutefois que nous ne réparons pas le bac vert puisqu'il n'appartient pas à la municipalité.

Paiement de comptes de taxes par internet

À la suite de la réforme cadastrale de 2016, tous les numéros de matricule ont changé. Assurez-vous de modifier le numéro de référence de la facture quand vous payez votre compte de taxes par internet pour que le paiement soit crédité à votre compte.

Chaque propriété a un numéro de matricule (numéro de référence) unique. Si vous avez plus d'une propriété à Austin et que vous payez vos taxes par internet, vous devez créer une facture distincte pour chacun des comptes de taxes. Si vous combinez toutes les sommes dues en un seul paiement, la propriété correspondant au numéro de facture utilisé enregistrera un trop perçu alors que des intérêts courront sur les soldes impayés de vos autres comptes.

Messages de la présidente d'élection

Personnel électoral

La municipalité souhaite bâtir une banque de candidatures pour pourvoir les postes aux élections municipales, tant pour le jour du vote par anticipation (29 octobre) que le jour du scrutin (5 novembre). Le travail électoral est rémunéré en fonction du type de poste et selon les taux établis par le conseil.

Une formation sera donnée aux personnes sélectionnées le 14 octobre de 9 h à 12 h. Pour soumettre votre candidature, communiquez avec Kathy Lachapelle au 819 843-2388, poste 230.

Rappel aux personnes non domiciliées

Si votre résidence à Austin n'est pas votre adresse principale, vous devez vous inscrire pour pouvoir voter à l'élection municipale. Pour connaître les conditions particulières touchant les personnes non domiciliées et obtenir le formulaire correspondant à votre situation, consultez la page Élections de notre site Web.

Des questions sur les élections?

La page Élections de notre site Web contient déjà une foule de renseignements au sujet de l'élection du 5 novembre prochain. On y publiera, entre autres, tous les avis publics relatifs à l'élection.

Calendrier

1er juillet - Feux d'artifices au parc municipal

3 juillet - Assemblée ordinaire du conseil

7 juillet - Concert Orford sur la route, Église d'Eastman, 20 h

8 juillet - Samedi… d'en savoir plus. Séance de discussion ouverte avec le conseil, 9 h 30 à 12 h

7 août - Assemblée ordinaire du conseil

25 août - date limite pour vous inscrire à la formation DEA et RCR

5 septembre (mardi) – Assemblée ordinaire du conseil

9 septembre - Formation DEA et RCR, salle communautaire, 8 h

22 septembre - (Élection) Premier jour pour déposer une déclaration de candidature

30 septembre - Samedi culturel.

30 septembre - Dernier versement de taxes municipales

1er octobre - (Élection) Dernier jour pour transmettre un avis écrit demandant l'inscription sur la liste électorale (personnes non domiciliées)

2 octobre - Assemblée ordinaire du conseil

6 octobre - (Élection) Dernier jour pour déposer une déclaration de candidature; proclamation des candidats élus sans opposition

29 octobre - Élection municipale : Vote par anticipation

5 novembre - Élection municipale : Jour du scrutin

Consultez le calendrier à jour sur le site Web www.municipalite.austin.qc.ca

Numéros de téléphone importants

Ambulance, premiers répondants, incendie, police : **911**
Info-santé : **811**

Services de police : **819-843-3334**
Permis de feu à ciel ouvert (obligatoire, sans frais) : **819-843-0000**

Réseau routier : **819-820-5928**
Centre des services sociaux de Memphrémagog : **819 843-2572**

Le bulletin d'information municipal d'Austin est publié quatre fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne. Nous faisons bon accueil à vos commentaires et suggestions. Communiquez avec nous aux coordonnées suivantes :

21, chemin Millington, Austin (Québec) J0B 1B0
Téléphone : 819 843-2388 / Télécopieur : 819 843-8211
Courriel : info@municipalite.austin.qc.ca
Site Internet : http://www.municipalite.austin.qc.ca

Design et mise en page : www.comma.ca

Vraie de nature et de cœur

Word from the Mayor

Dear fellow citizens,

We were deeply saddened to learn the passing of Mr. Arthur Bryant on the 12th of May. Arthur, as he insisted on being called – no Mr. Bryant for him! – was deeply committed to the municipality. Volunteer firefighter as early as 1963, he was a founding member of the Austin Fire Department in 1979 and its Fire Chief until he retired in 1997. He was a municipal councillor for more than 20 years. An active member of the East Bolton Cemetery Association, he talked local politics with me while preparing the last card party, a few days before his passing. Arthur had Austin tattooed on his heart. On behalf of all of our people, I would like to express our sincerest condolences to his family and life-time friends.

Work has started on North road. The panels of the Heritage Trail, Heritage Roads and Planetary Trail have been dusted off. The pétanque court has been leveled out. Our ecoadvisors are going door-to-door. Summer camp is starting. Yes, summer is here!

Don't miss these two dates: July 1st – Fireworks celebrating Canada's 150th at the municipal park and July 8th at 9:30 a.m. the annual Open Forum with citizens hosted by the council. Hope to see you in great numbers!

Memphrémagog Conservation

Congratulations to MCI for 50 years of commitment to protecting our majestic Lake Memphremagog. From the first alarms sounded 50 years ago, to the myriad of awareness, training, learning and mobilization activities of today, MCI has done, and continues to do admirable work.

In the name of all the citizens of Austin, bravo, thank you and may you continue your work for many years to come!

To mark the occasion, MCI has planted an oak tree in the municipal park. It will be "unveiled" after its Annual General Meeting of August 5th in Austin.

In early April, someone dropped a copy of the Municipal Bulletin with a handwritten note asking us why there was so little English content. Since our mystery citizen didn't leave contact information, I thought it might be timely to reiterate to our English-speaking population the reason why municipal documents and communications – including the Bulletin - are no longer produced in English.

You will recall that, until a few years ago, all municipal documents - minutes of Council meetings, public notices, newsletters, municipal bulletins, by-laws, the website – were routinely translated from French to English. However, in 2012, the Municipality was formally informed by the Office québécois de la langue française that the systematic translation of all documents to English was unlawful because our citizens whose mother tongue is English account for only 16% of Austin's population. Indeed, only municipalities with a predominantly English-speaking population (over 50%) are conferred a special status authorising them to do so. Being a government body, we are bound to obey the law.

Despite being severely restricted as to the amount of English we can use in our communications, we do strive to provide you with the most salient news in order to keep you in the loop. And when you are unable to fill in the blanks, please contact our fully bilingual staff, who will be happy to answer any question you may have.

Second quarter 2017

Content

Highlights of the Council sittings..... 2

News from the Town Hall..... 3

The mission of the Municipality of Austin is to safeguard our citizens' security and quality of life, enhance their sense of belonging and protect their environment, culture and heritage, and to do so through the optimized management of services, delivered in accordance with sustainable development principles.

Highlights of the recent sittings of Council

The following highlights are given as general information. The complete minutes, available in French only, may be consulted on the Municipality's website or in print at Town Hall. In case of disparity between the minutes and the Highlights, the minutes prevail.

March 2017

- The list of properties to be auctioned off for non-payment of taxes was tabled.
- Council designated April "Daffodil Month".
- $400 was awarded in support of a musical comedy produced by Grade 5 and 6 Val-de-Grâce students.
- The lists of accounts paid ($386,154.91) and accounts payable ($204,948.96) were approved.
- The road sweeping contract was awarded to Les entreprises Breton at the rate of $132.50/hr.
- Council adopted By-law no. 17-446 authorising an expenditure of $2,068,732 for reconstruction work on North and Millington roads, and a loan to pay for it.
- Council thanked the Recreation Committee members, volunteers, municipal employees and contractors who helped organise WinterFest, as well as the citizens who made it a success.
- Council approved a donation of $150 to the Memphremagog Art Tour.
- A budget of $2,500 was authorised for the Volunteers Recognition cocktail.
- Council donated $50 to the Jeux du Québec Estrie in support of downhill skiing finalist and Austin resident Alexane Rioux.

April 2017

- Council authorised the write-off of small overdue amounts.
- The certificate of the registration procedure with respect to By-law no. 17-446 was tabled (zero signatures).
- An application for a $1,750,000 grant for the financing of a municipal fibre optics infrastructure was approved.
- The lists of accounts paid ($208,930.81) and accounts payable ($136,611.13) were approved.
- The members of the MRC boat patrol were appointed to enforce laws and by-laws on Lake Memphremagog.
- The contract for the reconstruction project on North and Millington roads was awarded to Germain Lapalme et Fils at the price of $1,941,235 including taxes.
- Fanny Beaudoin and Krystel-Gail Smith were hired as Eco-Advisors for the period of May 23rd to August 11th 2017.
- Council adopted By-law no. 17-448 to control non-native harmful plants such as giant hogweed.
- Council adopted By-law no. 17-449 prohibiting vehicle idling.
- By-law no. 17-447 was adopted to authorise environmental rehabilitation work at Lac des Sittelles.
- Grants from the Green Fund were awarded to:
  - APELO ($11,132.98 to help subsidize the cost of controlling watermilfoil in Lake O'Malley);
  - APLS ($3,303.50 to help subsidize the cost of corrective measures to protect water quality and biodiversity at Lac des Sittelles);
  - Lake Peasley Association ($1,536 to help subsidize the cost of compiling an inventory of aquatic plants);
  - ACPLG ($3,216 to help subsidize efforts to control erosion in the Lake Gilbert watershed).
- The prices of daily passes ($50) and seasonal passes ($375) charged to non-residents for use of the Bryant's Landing facilities were confirmed.
- Michel Borduas was appointed Wharf Attendant for the 2017 summer season.
- Council designated the persons authorised to issue Lake Memphremagog user certificates and boat wash certificates.
- A contribution of $700 to the Orford on the Road concert series was approved.

May 2017

- $150 was donated to the Canadian Cancer Society.
- Council approved the lists of accounts paid ($165,081.07) and accounts payable ($83,810.20).
- The 2016 financial statements and auditor's report were tabled.
- Councillor Jean-Claude Duff was designated Assistant Coordinator of emergency preparedness measures.
- The purchase of a portable pump by the Austin Fire Department was approved at the cost of $11,995 plus taxes.
- The 2017 road maintenance contract was awarded to Excavation Stanley Mierzwinski Ltd. at the cost of $91,347.64 including taxes.
- The contract for the supervision of the North and Millington roadwork was awarded to Avizo Experts-Conseils Inc. at the cost of $77,552.94 including taxes.
- May 29th was proclaimed Day of the Honey Bee.
- Council adopted the first drafts of By-laws no. 17450 and 17451, to amend various clauses of the Zoning and Subdivision by-laws.
- The contracts for lawn maintenance ($8,000) and for the upkeep of flower beds and Heritage Trail sites ($3,150) were awarded to Mr. Guy Martineau.
- A budget of $12,000 was authorised for *Austin en fête!*
- Anne-Sophie Lagacé and Nicholas Brouillard were hired as Day Camp coordinator and counsellor, respectively, and Jacob Jasper was named counsellor's helper.
- Cassandra Fortin was hired as History and Heritage Research Officer to continue her work on the *Memories of the Elders* project.
- Council authorised an application for a grant to the Quebec Government to help finance the cost of repairs of the boat launch at Bryant's Landing.
- Justin Lachapelle was hired to oversee the pumping of septic tanks and to assist with various public works during the summer period.
- An amendment to the agreement respecting the Magog Ecocentre (an increase of rate to take into account the handling of hazardous wastes) was approved.

Next regular sittings of council

July 3rd August 7th September 5th October 2nd

All sittings are held at 7 p.m. at Town Hall

Summer Hours

From May 29th to September 1st, the Municipal Office is open Monday to Thursday from 8:00 a.m. to 4:30 p.m. (without interruption). On Friday, the office closes at noon but the inspectors are on duty until 4:30 p.m.

Mandatory Fire Permit

To obtain a permit for an open fire (including a fire in an outdoor fireplace), call 819-843-0000 between 8:00 a.m. and 10:00 p.m. A recorded message will authorise you to proceed (or prevent you from doing so if meteorological conditions are adverse). The permit is free of charge and is valid only for the day on which it is delivered.

911

Nowadays, there are many First Aid and Diagnostic apps you can download on your phone or tablet. While these can be useful in determining whether the doctor should check a funny-looking mole, don't waste time making a diagnostic in a medical emergency: CALL 911!

Is the sign bearing your civic number damaged?

Municipal employees do not systematically tour the territory to verify them, so please let us know if yours is damaged. It's important: when time is of the essence, this sign allows emergency services to find you quickly!

Blue and brown rolling bins

If your blue or brown bin is damaged, call us to have it repaired. Please note that we do not repair green bins as they do not belong to the Municipality.

Online payment of your tax bill

If you own several properties in Austin and pay your taxes by internet, you must create a separate invoice (or bill) for each property as they each have a unique registration number. Otherwise, if you pay all your tax bills using only one reference number, the property account corresponding to that number will register an overpayment while your other accounts will accumulate interest charges.

We also remind you that in the aftermath of the 2016 cadastral reform, all property registration numbers have changed. Consequently, when you pay your tax bill by internet, you must modify the account number to ensure that your payment is credited to the right account.

Message from the Returning Officer

A reminder to persons who do not reside full-time in Austin
If your Austin home is not your primary residence, you must register to be able to vote in the November 5th election. Please consult the Elections page on our website to find out the special conditions applicable to part-time residents and obtain the form corresponding to your situation.

Questions about the upcoming election?
The Elections page of our website already contains a wealth of information on the November 5th election. The public notices having to do with the election will also appear in this space once the process gets under way.

Did you know that Austin's new Zoning By-law allows you to keep chickens?

Chickens are fantastic pets, with benefits. They are great urban recyclers of food scraps and part of a zero-waste kitchen. They provide us with a natural fertilizer and fresh, tasty eggs.

Indeed, you can keep up to 5 hens (no rooster!) if your property contains a single-family dwelling and is 3,000 m^2 or larger. However, the sale of eggs, meat, manure or other chicken products is not allowed. Moreover, the by-law requires the chickens to be slaughtered by a licensed slaughterhouse or a veterinary, whether or not you intend to consume their meat. Finally, you are required to provide the chickens with an indoor coop or an outdoor enclosure to keep them confined. Because these facilities are subject to a number of conditions, we invite you to contact our inspectors to find out more about keeping chickens.

Fresh vegetables right from the garden à Jardin Austin

Eat fresh vegetables, grown without chemical fertilizers, right here in Austin. Kathy and Darcy already have a nice crop of lettuce. There will be many types of vegetables available all summer and – new this year – strawberries! Look up their website at lejardinaustinqc.ca to see what is available. Open Saturdays and Sundays from 9 to noon, at 35 Millington Road.

Photo Darcy Lachapelle